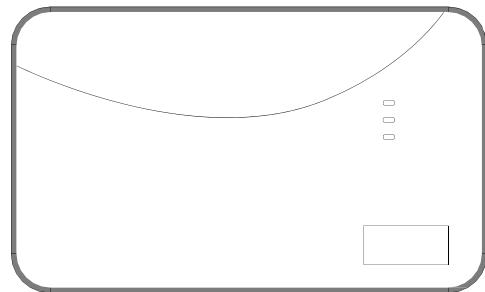


Características

- Compatibilidad con panel inalámbrico seleccionable
- Batería de respaldo recargable
- Detección automática de polaridad de zona y final de línea
- Salida de 12 V CC con respaldo de batería para zonas con energía
- Tamper de Cubierta
- Certificado en UL1023, ULC1023, UL1610, y ULC S304



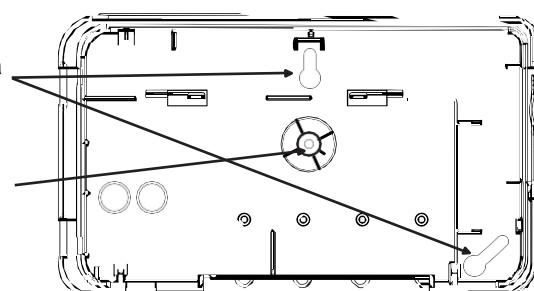
Configuración Rápida

1 MONTAJE Y CABLEADO

- A Seleccione una posición de montaje y ubicación.
- B Cableé las zonas.
- C Conecte la salida de 12VDC a zonas energizadas.
- D Conecte la Fuente de alimentación del traductor.

Ubicación para tornillos de montaje

Tamper de Pared
(No apretar demasiado el tornillo)



(Herrajes de montaje no incluidos. Utilice dos tornillos n.º 4 o n.º 6 para el montaje)

2 CONFIGURACIÓN DEL TRADUCTOR

- A Seleccione la marca del panel con el hablará el traductor utilizando la perilla "PANEL SELECT".
- B Configure las Zonas.
 - No es necesaria ninguna configuración de zona para instalaciones con zonas normalmente cerradas que no requieren detección de manipulación.
 - Para Instalaciones con otros tipos de zonas: Consulte la Configuración avanzada, paso 2.

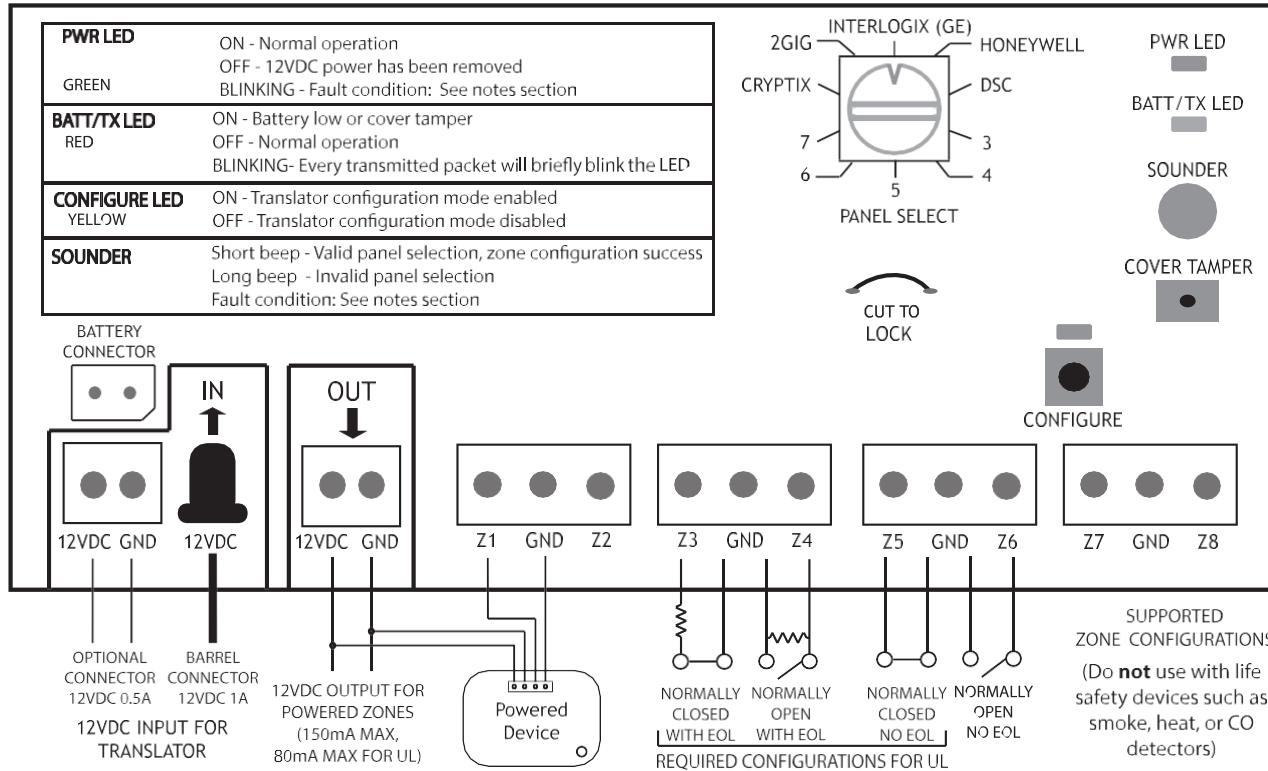
3 ENROLADO DE PANEL (Para obtener instrucciones completas sobre la inscripción de zonas, consulte Configuración avanzada, paso 3)

- A Enrole el Traductor en el Panel.
 - Active el tamper del traductor para registrarlo en el panel (para los paneles Honeywell® y 2GIG®, seleccione el bucle 1).
-o-
 - Introduzca el ID del traductor en el panel. El ID base del traductor está impreso en la etiqueta del código de barras y termina con un 0.
- B Enrole las Zonas en el panel (no requerido para instalaciones Cryptix® (Connect+™))
 - Con la cubierta abierta, active cada zona para inscribirse en el panel (para paneles Honeywell® y 2GIG®, seleccione el bucle 1).
-o-
 - Introduzca el ID en el panel. El ID de zona es el ID base del traductor con el último dígito reemplazado por el número de zona 1-8.
- C Finalizar la configuración de cada zona en el panel.

TERMINÉ

- A Cierre la tapa. Pruebe y verifique el funcionamiento correcto de los sensores en el panel.
- B Corte el cable de bloqueo para bloquear el traductor (para obtener más información sobre el bloqueo, consulte Configuración avanzada, paso 4).
- C Asegure la tapa con un tornillo.

DIAGRAMA DE CABLEADO



Ajustes Avanzados

1 MONTAJE Y CABLEADO

A Seleccione una posición de montaje y ubicación.

- Monte el traductor al menos a 1.5 metros del receptor del panel de control.
- NO Monte el traductor sobre una superficie metálica.
- Verifique que la intensidad de la señal RF sea adecuada antes de montarlo permanentemente.

B Cablee las zonas.

- No se requieren resistencias de final de línea.
- Las zonas normalmente cerradas pueden tener resistencias de final de línea de hasta 15k ohmios.
- Las zonas normalmente abiertas pueden tener resistencias de final de línea de hasta 750 ohmios.
- NO conecte energía a los terminales de entrada de zona.
- Los bucles de plástico a lo largo del borde inferior de la carcasa del traductor se pueden utilizar para asegurar el cableado de la zona con corbatillas.

C Conecte la salida de 12 VCC a las zonas alimentadas.

- La salida de 12 V CC del traductor debe utilizarse para alimentar cualquier zona alimentada. NO utilice una fuente de alimentación externa para alimentar zonas.

D Conecte la fuente de alimentación al traductor utilizando el conector de barril suministrado o las terminales para cable.

- El traductor se bloquea 90 segundos después del encendido. Durante este tiempo no se transmitirá ninguna actividad de zona y los LED verde y rojo se encenderán y apagaran alternativamente cada segundo.
- Gire el conector de barril hacia la derecha para que los cables salgan del gabinete.
- Asegúrese de que el conector de la batería de respaldo esté enchufado al traductor.
- No lo conecte a un receptáculo controlado por un interruptor.

2 CONFIGURACIÓN DEL TRADUCTOR

A Seleccione la marca de panel con el que el traductor hablará usando la perilla de "PANEL SELECT".

B Configure Zonas:

- La configuración de Zonas no es necesaria para instalaciones con zonas normalmente cerradas que no requiere detección de manipulación.

Para instalaciones con otros tipos de zonas: Siga los pasos a continuación.

- Poner todas las zonas en estado normal (sin alarma).
- Presione y suelte el botón CONFIGURAR para ingresar al modo de configuración del traductor. El LED amarillo se encenderá cuando se ingrese al modo de configuración. No se puede ingresar al modo de configuración durante el bloqueo de encendido de 90 segundos.
 - El traductor aprenderá el estado normal para cada zona.
 - Ahora se detectarán las manipulaciones de zona, pero se transmitirán al panel como "alarma".
- [Opcional] Activar y reestablecer cada zona
 - Las manipulaciones de zona ahora se transmitirán al panel como "manipulación".

- Pulse el botón CONFIGURAR para salir del modo de configuración del traductor. El LED amarillo se apagará cuando se salga del modo de configuración del traductor.
 - Las zonas normalmente cerradas se pueden activar en el sensor o mediante un cierre y apertura en la conexión al traductor.
 - Las zonas normalmente abiertas se pueden activar en el sensor o mediante un cortocircuito en la conexión al traductor.

2 (continuación)

- El modo de configuración finaliza automáticamente cuando se cierra la tapa o 30 minutos después de la última acción.
- Al volver a ingresar al modo de configuración del traductor, las zonas deben estar en su estado normal. Sin embargo, se conservan los ajustes programados previamente para cada zona. No es necesario volver a configurar cada zona si la intención es modificar un subconjunto de las zonas.
- El modo de configuración se bloquea 24 horas después de encendido. Para volver a habilitar el modo de configuración, se debe apagar y encender el traductor quitando la alimentación de entrada de 12 V CC y la batería de respaldo durante al menos 5 segundos.

3 ENROLADO DEL PANEL

A Enrole el Traductor en el Panel:

- Active el mecanismo de manipulación de la cubierta para registrar al traductor en el panel.
 - o-
- Introduzca el ID en el panel. El ID base del traductor está impreso en la etiqueta del código de barras y termina con un 0. (Para paneles Honeywell® y 2GIG®, seleccione lazo 1)

B Inscribir zonas en el panel (instalaciones que no sean Cryptix):

- Con la cubierta abierta, active cada zona para enviar una transmisión de zona registrable al panel.
 - o-
- Ingrese el ID en el panel. El ID de zona es el ID base del traductor con el último dígito reemplazado por el número de zona 1-8.

C Termine de configurar cada zona en el panel. A continuación, se incluyen instrucciones sobre cómo registrar el traductor y las zonas en su panel.

Consulte el manual de instalación del panel para obtener instrucciones completas sobre el panel.

Cryptix ® (Connect+)

A Inscripción de traductor y zona:

- Pulse el botón de enrolado en el panel.
- Activar la protección contra manipulación indebida del traductor para inscribir al traductor.
- Finalizar la configuración de cada zona en el portal online.

Interlogix ® (antes GE ®)

A Enrolado del Traductor:

- Ingrese al modo Aprender sensor.
- En el aviso del sensor de viaje: active el interruptor anti-manipulación de la cubierta del traductor para registrar el traductor en el panel.
- Seleccione Grupo 13 perímetro

B Enrolado de Sensor:

- Entre al modo de Registro.
- En el aviso del sensor de viaje: con la cubierta del traductor abierta, active cada zona para registrarla.
 - Durante las primeras 24 horas después del encendido, todos los viajes de zona de GE transmitirán una manipulación temporal para el registro si la cubierta del traductor está abierta.
- Configure el sensor para el comportamiento deseado.

Honeywell ®

A Enrolado del Traductor:

- Entrar al modo de programación.
 - Tipo de Zona: 3 (Perimetral).
 - Tipo de Entrada: 3 (RF Supervisada).
- Cuando se le solicite: active el mecanismo de seguridad de la tapa del traductor varias veces o ingrese el número de identificación del traductor, que está impreso en la unidad.
- Use lazo 1 para el traductor

B Enrolado de Sensor:

- Entre a modo de Programación.
 - Configure el sensor para el comportamiento deseado.
- Cuando se pida: Lleve a cabo un enrolado típico Honeywell o introduzca el ID del número de zona.
 - Asegúrese de seleccionar el lazo 1.

3 ENROLADO DE PANEL (continuación)

2GIG ®

A Enrolado del Traductor:

- a) Ingrese al modo de registro de RF
 - Tipo de sensor: (03) perímetro
 - Código de equipo: Para GC3, utilice (0873) Take-345.

Para otros paneles, también se puede utilizar (0862) DW10-345.

b) En "Ingresar número de serie RF"

- Presione SHIFT, Aprender y luego active el interruptor de manipulación de la cubierta del traductor para registrar el traductor
-0-
 - Ingrese el número de identificación base del traductor impreso en la unidad
- c) Antigüedad del equipo: (0) nuevo
 - d) Número de lazo: (1)

B Enrolado de Sensor:

- a) Ingrese al modo de registro de RF.
- b) Configurar la zona para el comportamiento deseado.
- c) En "Ingresar número de serie RF"
 - Presione SHIFT, Aprender y luego sensor de viaje
-0-
 - Ingrese el número de identificación de zona (identificación base del traductor con el último dígito reemplazado por el número de zona 1-8).
- d) Antigüedad del equipo: (0) nuevo
- e) Número de lazo: (1)

DSC ®

A Enrolado del Traductor:

- a) Ingrese al modo de inscripción inalámbrica.
- b) Activar la protección contra manipulación indebida del traductor para inscribir al traductor.
- c) Tipo de Zona: 03 (instantánea)
 - Durante las primeras 24 horas después del encendido, todos los viajes de manipulación del traductor enviarán un mensaje "abierto" temporal para fines de inscripción.

B Enrolado de Sensor:

- a) Ingrese al modo de registro de RF.
- b) Recorrer cada zona para iniciar la inscripción.
- c) Confirme el ESN, ingrese el número y el tipo de zona.
- d) Configurar la zona para el comportamiento deseado.

Qolsys ®

- El panel Qolsys IQ utiliza el protocolo Interlogix de 319,5 MHz.
- El panel táctil DSC fabricado por Qolsys utiliza el protocolo DSC 433,92 MHz.

4 TERMINE

A Cierre la tapa. Pruebe y verifique el funcionamiento correcto en el panel. Asegúrese de que todas las alarmas de zona se informen correctamente a la estación central.

B Bloqueo del traductor: al bloquear el traductor se bloquean todas las configuraciones del traductor y se brinda protección contra apropiaciones indebidas.

- a) Asegúrese de que todas las zonas funcionen como se desea.
- b) Revise cuidadosamente los efectos del bloqueo manual del traductor antes de continuar:
 - El traductor no puede ser predeterminado de fábrica.
 - Las configuraciones de zona existentes no se pueden cambiar.
 - La selección del panel no se puede cambiar.
 - Traductor manual EL BLOQUEO NO SE PUEDE DESHACER.
- c) Abra la tapa del traductor y corte el cable de bloqueo. El LED verde y rojo parpadearán y la sirena emitirá un pitido para confirmar.
 - NOTA: Si no se corta el cable de bloqueo, el traductor se bloqueará automáticamente después de 30 días de funcionamiento continuo. El bloqueo automático se puede restablecer apagando y encendiendo el traductor mientras la cubierta está abierta.

C Con la tapa cerrada, inserte el tornillo de fijación de la tapa en el orificio del tornillo cerca del pestillo de la tapa.

Notas

ZONAS

- El traductor tiene un bloqueo de 90 segundos después del encendido. Durante este tiempo:
 - No se transmitirá ninguna actividad de zona.
 - Los LED verdes y rojos se encenderán y apagaran alternativamente cada segundo.
 - No se puede ingresar al modo de configuración.
- Las zonas alimentadas se apagan cuando la batería está baja.
- Las zonas con energía tienen una batería de respaldo de mínimo cuatro horas después de un corte de energía.
- Las zonas sin energía tienen un mínimo de 24 horas de respaldo de batería, independientemente de las zonas con energía.
- Todos los estados de la zona se envían un par de minutos después de cerrar la cubierta.
- Si el traductor pierde tanto la alimentación de CA como la batería de respaldo, se conservan los datos de configuración de la zona.
- El traductor informa las señales de batería baja, manipulación y supervisión en su zona base con ID que termina en "0".
- Los ID de zona son el ID base del traductor con el último dígito reemplazado por el número de zona 1-8.
- Las señales de batería bajan del traductor se suprimen durante las primeras 24 horas después del encendido. Sin embargo, la falta de batería se informa de inmediato.

CONDICIONES DE FALLA

- Fallo de salida de 12 VCC: parpadea y emite un pitido cada 10 segundos en el LED verde y la sirena.
- Falla de sobretensión de entrada de 12 VCC: parpadea y emite pitidos continuamente en el LED verde y la sirena.
- Falla de entrada de 12 VCC eliminada: el LED verde se apaga y la sirena emite un pitido largo.

VALORES DE FÁBRICA

- Para que el traductor vuelva a su estado predeterminado de fábrica, mantenga presionado el botón de configuración. Despues de un par de segundos, el avisador acústico comenzará a emitir pitidos rápidamente. Continúe manteniendo presionado el botón hasta que el avisador acústico deje de emitir pitidos.
- No es posible restablecer los valores predeterminados de fábrica si el traductor está bloqueado.

TABLA DE ZONAS

ZONA #	SERIAL #	DESCRIPCION
0		Traductor
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Especificaciones

Avisos

FISICAS		
Dimensiones	8.5 x 5.0 x 1.3 pulgadas	
Peso con batería	16.0 Onzas	
Switch tamper	Apertura de la tapa, pared	
Tornillos de Montaje	#4 o #6 (no incluidos)	
AMBIENTALES		
Temperatura Operativa	32 a 120°F (0 a 49°C)	
Temperatura de almacenaje	-4 a 86°F (-20 a 30°C), Largo Plazo	
Humedad máxima	85% Humedad relativa no condensante	
ALIMENTACIÓN		
12VDC Salida	10.2VDC a 13VDC, 150mA Max (80mA Max para Instalaciones UL)	ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON LA PARTE 15 DE LAS NORMAS DE LA FCC. SU FUNCIONAMIENTO ESTÁ SUJETO A LAS SIGUIENTES DOS CONDICIONES: (1) ESTE DISPOSITIVO NO PUEDE CAUSAR INTERFERENCIAS DAÑINAS. (2) ESTE DISPOSITIVO DEBE ACEPTAR CUALQUIER INTERFERENCIA QUE PUEDA RECIBIRSE, INCLUIDAS LAS INTERFERENCIAS QUE PUEDAN CAUSAR UN FUNCIONAMIENTO NO DESEADO.
Transformador		CAMBIOS O MODIFICACIONES NO APROBADOS EXPRESAMENTE POR ALULA PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA OPERAR ESTE EQUIPO.
Entrada	100-240VAC 50/60Hz 0.5A	
Salida	12VDC 1A	
Numero de Parte	RE012-6	
Batería		FCC ID: U5X-RE508X AVISO DE IC
Voltaje	6VDC 800mAh NiMH	ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON LAS NORMAS RSS EXENTAS DE LICENCIA DE INDUSTRY CANADA. SU FUNCIONAMIENTO ESTÁ SUJETO A LAS SIGUIENTES DOS CONDICIONES: (1) ESTE DISPOSITIVO NO PUEDE CAUSAR INTERFERENCIAS, Y (2) ESTE DISPOSITIVO DEBE ACEPTAR CUALQUIER INTERFERENCIA, INCLUIDAS LAS INTERFERENCIAS QUE PUEDAN CAUSAR UN FUNCIONAMIENTO NO DESEADO DEL DISPOSITIVO
SKU	RE030	
Carga lenta	8mA	LE PRÉSENT APPAREIL EST CONFORME AUX CNR D'INDUSTRIE CANADA APPLICABLES AUX APPAREILS RADIO EXEMPTS DE LICENCE. L'EXPLOITATION EST AUTORISÉE AUX DEUX CONDITIONS SUIVANTES : (1) L'APPAREIL NE DOIT PAS PRODUIRE DE BROUILLAGE, ET (2) L'UTILISATEUR DE L'APPAREIL DOIT ACCEPTER TOUT BROUILLAGE RADIOÉLECTRIQUE SUBI, MÊME SI LE BROUILLAGE EST SUSCEPTIBLE D'EN COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT.
Carga rápida	32mA	IC: 8310A-RE508X
RADIO INALAMBRICO		
Frecuencia	319.5MHz, 345MHz, 433.92MHz	
Compatibilidad	Cryptix® (Connect+), Interlogix® (formerly GE®), Honeywell®, DSC®, 2GIG®, Qolsys®	
ZONAS		
Tipos Soportados	Dispositivos de 4-hilos	
Zonas Alimentadas	NC (Normalmente cerrado) o NO	
Zonas No-Alimentadas	(Normalmente abierta)	
Batería Respaldo		
Zonas	4 horas mínimo a 80mA	
Alimentadas	24 horas mínimo	
Zonas No-Alimentadas		
RFL		
NC – Sin tamper	Ninguna (en corto)	
NC - Tamper Detectado	750 ohm a 15k ohm	
NO - Si Tamper	Ninguna (abierto)	
NO - Tamper Detectado	750 ohm a 15k ohm	
Cableado Zona	300 metros máximo	
Calibre de cable	22 AWG mínimo	
CERTIFICACIONES		
Listados ETL	UL1023, ULC1023	
RE508X		
RE508XC	UL1023, ULC1023, UL1610, ULC S304	
Otros	FCC, IC	

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Este producto NO está destinado a utilizarse con dispositivos de protección de vida, como detectores de humo, calor o CO. Este producto NO está destinado a utilizarse en instalaciones bancarias.

"ALULA Y CONNECT+ SON MARCAS COMERCIALES PROPIEDAD DE ALULA HOLDINGS, LLC.

GE", "INTERLOGIX", "HONEYWELL", "DSC", "2GIG" Y "QOLSYS" SON MARCAS COMERCIALES PROPIEDAD DE GENERAL ELECTRIC COMPANY, UNITED TECHNOLOGIES ELECTRONIC CONTROLS INC, HONEYWELL INTERNATIONAL INC, TYCO SAFETY PRODUCTS CANADA LTD, NORTEK SECURITY & CONTROL LLC Y TYCO SAFETY PRODUCTS CANADA LTD, RESPECTIVAMENTE.

LOS PRODUCTOS ALULA FUNCIONARÁN CON UNO DE LOS SISTEMAS INTERLOGIX (ANTES GE), HONEYWELL, 2GIG O QOLSYS. SIN EMBARGO, NINGÚN PRODUCTO DE ALULA ES FABRICADO POR, APROBADO POR, NI ESTÁ OFICIALMENTE ASOCIADO CON INTERLOGIX (ANTES GE), HONEYWELL, DSC, 2GIG O QOLSYS. ALULA RECOMIENDA VERIFICAR EL REGISTRO Y EL FUNCIONAMIENTO CORRECTOS, SEGÚN LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL PANEL DE CONTROL, EN EL MOMENTO DE LA INSTALACIÓN.

GARANTIA

ALULA REEMPLAZARÁ LOS PRODUCTOS QUE PRESENTEN DEFECTOS DURANTE LOS PRIMEROS CINCO (5) AÑOS.

AVISO DE LA FCC

ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON LA PARTE 15 DE LAS NORMAS DE LA FCC. SU FUNCIONAMIENTO ESTÁ SUJETO A LAS SIGUIENTES DOS CONDICIONES:

- (1) ESTE DISPOSITIVO NO PUEDE CAUSAR INTERFERENCIAS DAÑINAS.
- (2) ESTE DISPOSITIVO DEBE ACEPTAR CUALQUIER INTERFERENCIA QUE PUEDA RECIBIRSE, INCLUIDAS LAS INTERFERENCIAS QUE PUEDAN CAUSAR UN FUNCIONAMIENTO NO DESEADO.

CAMBIOS O MODIFICACIONES NO APROBADOS EXPRESAMENTE POR ALULA PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA OPERAR ESTE EQUIPO.

FCC ID: U5X-RE508X

AVISO DE IC

ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON LAS NORMAS RSS EXENTAS DE LICENCIA DE INDUSTRY CANADA. SU FUNCIONAMIENTO ESTÁ SUJETO A LAS SIGUIENTES DOS CONDICIONES:

- (1) ESTE DISPOSITIVO NO PUEDE CAUSAR INTERFERENCIAS, Y
- (2) ESTE DISPOSITIVO DEBE ACEPTAR CUALQUIER INTERFERENCIA, INCLUIDAS LAS INTERFERENCIAS QUE PUEDAN CAUSAR UN FUNCIONAMIENTO NO DESEADO DEL DISPOSITIVO

LE PRÉSENT APPAREIL EST CONFORME AUX CNR D'INDUSTRIE CANADA APPLICABLES AUX APPAREILS RADIO EXEMPTS DE LICENCE. L'EXPLOITATION EST AUTORISÉE AUX DEUX CONDITIONS SUIVANTES :

- (1) L'APPAREIL NE DOIT PAS PRODUIRE DE BROUILLAGE, ET
- (2) L'UTILISATEUR DE L'APPAREIL DOIT ACCEPTER TOUT BROUILLAGE RADIOÉLECTRIQUE SUBI,
MÊME SI LE BROUILLAGE EST SUSCEPTIBLE D'EN COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT.

IC: 8310A-RE508X